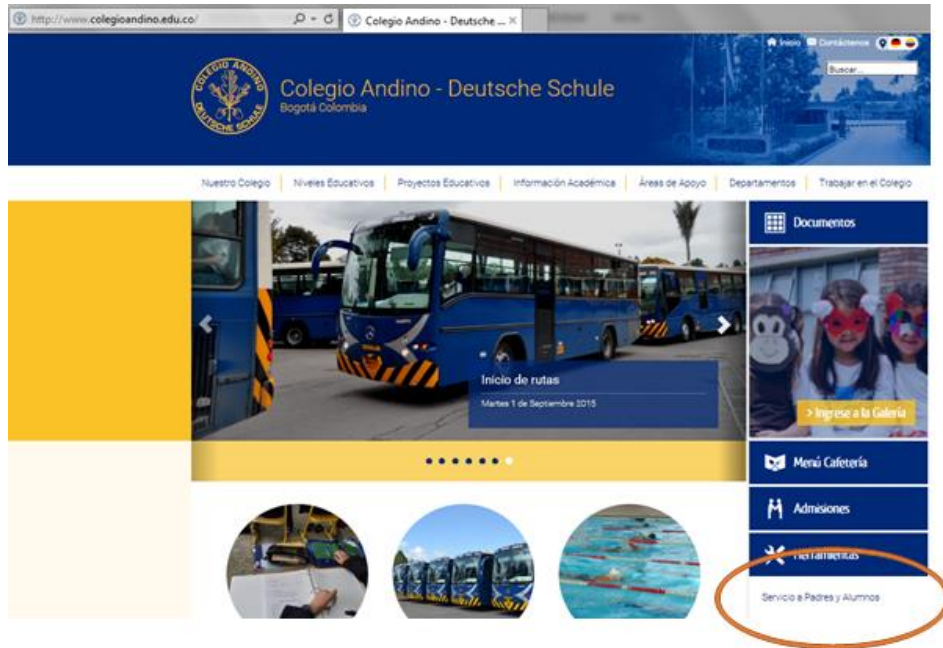


## MODUL “TRANSPORTE ESCOLAR” (Schulbusdienst) SPA (Servicio a Padres y Alumnos – Serviceabteilung für Eltern und Schüler)

Jegliche Anträge zum Thema Schulbusdienst können Sie online unter <http://www.colegioandino.edu.co/> über den Menüpunkt „Servicio a Padres y Alumnos“ (**Service für Eltern und Schüler**) unten rechts stellen:



Dort können Sie im Drop-Down-Menü den Punkt “Transporte Escolar” (Schulbusdienst) auswählen.

A screenshot of the 'Servicio a Padres y Alumnos' form. The header shows the school logo and name: 'COLEGIO ANDINO - DEUTSCHE SCHULE Bogotá - Colombia'. Below the header is a dark blue bar with the text 'Bienvenido (a)'. The main content area is titled 'Servicio a Padres y Alumnos'. There are two sections: '+ Nueva solicitud' and '+ Solicitudes'. The 'Nueva solicitud' section has a dropdown menu with the text 'Por favor seleccione el tipo de solicitud que desea radicar'. The 'Solicitudes' section has a dropdown menu with the text 'Seleccione el tipo de solicitud'. The dropdown menu is open, showing a list of options: 'Seleccione el tipo de solicitud', 'Actividades Extracurriculares', 'Certificados y Duplicados', 'Felicitaciones, Quejas, Reclamos, Sugerencias', 'Servicio de Cafetería', and 'Transporte Escolar'. The 'Transporte Escolar' option is highlighted in blue.

Bitte wählen Sie in dem Drop-Down-Menü darunter aus, welche Art von Antrag Sie stellen möchten. Falls Sie einen den aktuellen Schultag betreffenden Antrag stellen möchten, müssen Sie dies **vor 11:30 Uhr** tun, da er sonst nicht mehr bearbeitet werden kann. Zur Auswahl stehen folgende Antragsarten:

- 1) Cambio de Ruta Permanente (Dauerhafter Buslinienwechsel)
- 2) Cambio de Ruta por un día (Buslinienwechsel für einen Tag)
- 3) Cambio de Ruta Temporal (Vorübergehender Buslinienwechsel)
- 4) Ingreso al Servicio de Transporte (Anmeldung zum Schulbusdienst)
- 5) Retiro del Servicio de Transporte (Abmeldung vom Schulbusdienst)



Bienvenido (a)

## Servicio a Padres y Alumnos

+ Nueva solicitud

+ Solicitudes

### Nueva solicitud

Por favor seleccione el tipo de solicitud que desea radicar

|            |                                   |
|------------|-----------------------------------|
| Solicitud: | Transporte Escolar ▼              |
| Tipo:      | Seleccione ▼                      |
|            | Seleccione                        |
|            | Cambio de Ruta Permanente         |
|            | Cambio de Ruta por un día         |
|            | Cambio de Ruta Temporal           |
|            | Ingreso al Servicio de Transporte |
|            | Retiro del Servicio de Transporte |

Dieser unterscheiden sich folgendermaßen voneinander:

### **CAMBIO DE RUTA PERMANENTE (DAUERHAFTER BUSLINIENWECHSEL)**

Dieser Antrag ist zu stellen, sobald der/die Schüler(in) umzieht bzw. eine andere Haltestelle in Anspruch nehmen will.

### **CAMBIO DE RUTA POR UN DÍA (BUSLINIENWECHSEL FÜR EINEN TAG)**

Dieser Antrag ist zu stellen, wenn der/die Schüler(in) für einen Tag die Buslinie wechseln möchte.

### **CAMBIO DE RUTA TEMPORAL (VORÜBERGEHENDER BUSLINIENWECHSEL)**

Dieser Antrag ist zu stellen, sobald der Buslinienwechsel für mehr als einen Tag vorgesehen ist.

Bitte beachten Sie vor allem folgende Hinweise zum Ausfüllen dieses Antrags:

- Tragen Sie bitte die Haltestelle im Feld “observación” ein.
- Für jede Buslinie, die von der traditionellen Buslinie des Schülers abweicht, muss ein individueller Antrag gestellt werden. Bsp.: Zur Nutzung eines von der gewöhnlichen Linie abweichenden Busses am Morgen und wiederum eines Anderen am Nachmittag müssen zwei verschiedene Anträge ausgefüllt und eingereicht werden.

### **INGRESO AL SERVICIO DE TRANSPORTE (ANMELDUNG ZUM SCHULBUSDIENST)**

Wenn Sie eine(n) Schüler(in) erstmalig zur Nutzung des Schulbusdienstes angemeldet werden soll, füllen Sie bitte diesen Antrag aus.

### **RETIRO DEL SERVICIO DE TRANSPORTE (ABMELDUNG VOM SCHULBUSDIENST)**

Dieser Antrag wird zur Abmeldung einer/eines Schülerin/Schülers vom Schulbusdienst verwendet. Bitte bedenken Sie, dass Sie nach der erfolgreichen Abmeldung für den Rest des jeweils aktuellen Schuljahres keine erneute Anmeldung vornehmen können.

### **WEITERE INFORMATIONEN**

#### **ANTRÄGE FÜR PRÄ-KINDERGARTEN- UND KINDERGARTENKINDER**

Jegliche Anträge, die den Schulbusdienst von Prä-Kindergarten- sowie Kindergartenkindern betreffen, werden direkt bei der Kindergartenleitung eingereicht, die diese daraufhin – sofern notwendig – an die Büro des Schulbusdienstes weiterleitet.

#### **ANTRÄGE, UM DAS SCHULGELÄNGE IN EINEM PKW ZU VERLASSEN**

Diese Anträge werden per E-Mail an das Generalsekretariat, an [sec\\_general@colegioandino.edu.co](mailto:sec_general@colegioandino.edu.co) gestellt, und zwar nur dann, wenn die/der

jeweilige Schüler(in) gemäß ihres/seines gewöhnlichen Stundenplans nachmittags die Schule verlässt.

### **ANTRÄGE, UM DAS SCHULGELÄNGE VORZEITIG IM SCHULBUS/IN EINEM PKW ZU VERLASSEN**

Falls der/die Schüler(in) vor Ende seines/ihrer regulären Stundenplans beabsichtigt, das Schulgelände entweder im Schulbus oder im PKW zu verlassen, muss dafür ein Antrag an die Schulleitung, an [andino@colegioandino.edu.co](mailto:andino@colegioandino.edu.co), gestellt werden.

### **LOB, BESCHWERDEN UND VORSCHLÄGE**

Selbstverständlich können Sie auch unseren Service kommentieren, in Form von Lob, Beschwerden und Vorschlägen, und zwar, indem Sie einfach einen beliebigen der von den verschiedenen Bereichen – so auch vom Schulbusdienst - zur Verfügung gestellten Antragsarten dafür nutzen.